

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

5 février 2007

PROJET DE LOI
relatif à l'internement des personnes
atteintes d'un trouble mental

AMENDEMENTS

N° 1 DE M BORGINON ET MME LAHAYE-BATTHEU

Art. 8

Dans la version néerlandaise du § 1^{er}, remplacer le premier tiret par le texte suivant:

«- die een als misdaad of wanbedrijf omschreven feit heeft gepleegd waarop een gevangenisstraf is gesteld;».

JUSTIFICATION

Compte tenu de l'observation du Conseil d'État, la version française a été complétée par les mots «punissable d'une peine d'emprisonnement».

Quant au texte néerlandais, il a été complètement réécrit, mais les notions de «*misdaad*» et de «*wanbedrijf*» y ont été remplacées par celles de «*wanbedrijf*» et «*misdrif*».

Document précédent :

Doc 51 **2841/ (2006/2007)** :
001 : Projet de loi.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

5 februari 2007

WETSONTWERP
betreffende de internering van personen
die lijden aan een geestesstoornis

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE HEER BORGINON EN MEVROUW LAHAYE-BATTHEU

Art. 8

De Nederlandse tekst van § 1, eerste streepje, vervangen door wat volgt:

«- die een als misdaad of wanbedrijf omschreven feit heeft gepleegd waarop een gevangenisstraf is gesteld.».

VERANTWOORDING

Ten gevolge van de opmerking van de Raad van State werd in de Franse tekst toegevoegd «punissable d'une peine d'emprisonnement».

De Nederlandse tekst werd helemaal herschreven, maar spreekt nu niet meer over de noties «*misdaad*» en «*wanbedrijf*», maar over «*wanbedrijf*» en «*misdrif*».

Alfons BORGINON (VLD)
Sabien LAHAYE-BATTHEU (VLD)

Voorgaand document :

Doc 51 **2841/ (2006/2007)** :
001 : Wetsontwerp.

N° 2 DE MM MULS EN CASAER

Art. 13

Au § 1^{er}, alinéa 2, supprimer la dernière question:
 («Est-il constant que l'accusé représente un danger de commettre de nouvelles infractions en raison de son trouble mental».)

N° 3 DE M. MULS, MME LAHAYE-BATTHEU ET M. CASAER

Art. 42

Compléter le § 3, dernier alinéa, par ce qui suit:

«Cet accès ne peut être refusé à son conseil.».

N° 4 DU GOUVERNEMENT

Art. 120

Compléter cet article par l'alinéa suivant:

«Un coordinateur sera désigné auprès de chaque Tribunal d'application des peines pour faciliter la collaboration entre la Justice d'une part et le secteur des soins de santé d'autre part ainsi que pour développer toute initiative permettant d'améliorer la prise en charge des internés.».

JUSTIFICATION

La collaboration entre la Justice et le secteurs des soins de santé constitue un des éléments clefs de la réussite de cette réforme.

Il est important que des personnes soient engagées pour faciliter cette collaboration, pour servir d'intermédiaire entre les différentes instances en vue de permettre une application efficace de la loi.

Ces coordinateurs devront également veiller à développer le circuit de soins externe de leur ressort afin que le trajet des internés au sein du secteur des soins psychiatriques puissent évoluer de manière fluide vers une réintégration progressive dans la société.

Nr. 2 VAN DE HEREN MULS EN CASAER

Art. 13

In artikel 13, § 1, tweede lid, de laatste vraag «Staat het gevaar vast dat de beschuldigde ten gevolge van de geestesstoornis opnieuw misdrijven zal plegen?» **weglaten.**

Walter MULS (sp.a-spirit)
 Dylan CASAER (sp.a-spirit)

Nr. 3 VAN DE HEER MULS, MEVROUW LAHAYE-BATTHEU EN DE HEER CASAER

Art. 42

Paragraaf 3, laatste lid, aanvullen als volgt:

«Dit kan niet worden geweigerd aan zijn raadsman.».

Walter MULS (sp.a-spirit)
 Sabien LAHAYE-BATTHEU (VLD)
 Dylan CASAER (sp.a-spirit)

Nr. 4 VAN DE REGERING

Art. 120

Dit artikel aanvullen met het volgende lid:

«Bij elke Strafvueroeringsrechtbank zal er een coördinator aangeduid worden om de samenwerking tussen enerzijds Justitie en anderzijds de zorgsector te vergemakkelijken en om alle initiatieven te ontwikkelen die toelaten de opvang van de geïnterneerden te verbeteren.».

VERANTWOORDING

De samenwerking tussen Justitie en de zorgsector is één van de sleutelfactoren die het welslagen van deze hervorming bepalen.

Het is belangrijk dat er personen aangeworven worden om deze samenwerking te vergemakkelijken en om als tussenpersoon op te treden tussen de verschillende instanties met de bedoeling om de wet op een efficiënte manier toe te passen.

De coördinatoren moeten er ook op toezien dat er binnen hun werkingsgebied een volwaardig extern zorgcircuit ontwikkeld wordt, teneinde de geïnterneerde op een vloeiende wijze progressief te reïntegreren in de maatschappij.

N° 5 DU GOUVERNEMENT

Art. 11

Remplacer cet article comme suit:

«Art. 11. — § 1^{er}. Lorsque la chambre du conseil de la Chambre des mises en accusation est saisie de la réquisition ou de la demande d'internement, elle fait indiquer, quinze jours au moins d'avance, dans un registre spécial tenu au greffe, les lieu, jour et heure de la comparution. Ce délai est réduit à trois jours lorsqu'un des inculpés est en détention préventive. Le greffier avertit, par télécopie ou par lettre recommandée à la poste, l'inculpé, la partie civile et leurs conseils, que le dossier est mis à leur disposition au greffe en original ou en copie, qu'ils peuvent en prendre connaissance et en lever copie.

§ 2. L'inculpé et la partie civile peuvent demander au juge d'instruction, dans le délai fixe au § 1^{er}, l'accomplissement d'actes d'instruction complémentaires, conformément à l'article 61quinquies. Dans ce cas, le règlement de la procédure est suspendu. Lorsque la demande a été définitivement traitée, l'affaire est à nouveau fixée devant la chambre du conseil suivant les formes et les délais prévus au § 1^{er}.

§ 3. La chambre du conseil statue sur le rapport du juge d'instruction, le procureur du Roi, la partie civile et l'inculpé entendus.

Les parties peuvent se faire assister d'un conseil ou être représentées par lui. La chambre du conseil peut néanmoins ordonner la comparution personnelle des parties. Cette ordonnance n'est pas susceptible de recours. L'ordonnance est signifiée à la partie qu'elle concerne à la requête du procureur du Roi et emporte citation à comparaître à la date fixée. Si ladite partie ne comparaît pas, la chambre du conseil statue et l'ordonnance est réputée contradictoire.

Lorsque la chambre du conseil tient la cause en délibéré pour prononcer son ordonnance, elle fixe le jour de cette prononciation.».

JUSTIFICATION

L'article 11 du projet est remplacé par une disposition correspondant à l'article 127 du Code d'instruction criminelle, de manière à éviter toute inégalité entre les parties.

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

Nr. 5 VAN DE REGERING

Art. 11

Dit artikel vervangen als volgt:

«Art. 11. — § 1. Wanneer de vordering of het verzoek tot internering bij de raadkamer of de kamer van inbeschuldigingstelling aanhangig is gemaakt, laat zij ten minste vijftien dagen vooraf in een daartoe bestemd register ter griffie melding maken van plaats, dag en uur van verschijning. De termijn wordt teruggebracht tot drie dagen indien een van de inverdenkinggestelden zich in voorlopige hechtenis bevindt. De griffier stelt de inverdenkinggestelde, de burgerlijke partij en hun advocaten in kennis per faxpost of bij een ter post aange tekende brief dat het dossier op de griffie in origineel of in kopie ter beschikking ligt, dat ze er inzage van kunnen hebben en er kopie van kunnen opvragen.

§ 2. Binnen de in § 2 bepaalde termijn kunnen de inverdenkinggestelde en de burgerlijke partij de onderzoeksrechter overeenkomstig artikel 61quinquies verzoeken om bijkomende onderzoekshandelingen te verrichten. In dat geval wordt de regeling van de rechtspleging geschorst. Als het verzoek definitief is behandeld, wordt de zaak opnieuw vastgesteld voor de raadkamer overeenkomstig de in § 1 bepaalde vormen en termijnen.

§ 3. De raadkamer doet uitspraak op verslag van de onderzoeksrechter na de procureur des Konings, de burgerlijke partij en de inverdenkinggestelde gehoord te hebben.

De partijen kunnen bijgestaan of vertegenwoordigd worden door een advocaat. De raadkamer kan evenwel de persoonlijke verschijning van de partijen bevelen. Tegen deze beschikking staat geen rechtsmiddel open. De beschikking wordt betekend aan de desbetreffende partij op vordering van de procureur des Konings en brengt dagvaarding mee om te verschijnen op de vastgestelde datum. Als deze partij niet verschijnt, wordt uitspraak gedaan en geldt de beschikking als op tegenpraak gewezen.

Wanneer de raadkamer de zaak in beraad houdt om haar beschikking uit te spreken, bepaalt zij de dag voor die uitspraak.».

VERANTWOORDING

Artikel 11 van het ontwerp wordt vervangen door een bepaling die overeenstemt met artikel 127 van het Wetboek van Strafvordering teneinde elke ongelijkheid tussen de partijen te vermijden.

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX

N° 6 DE M. MULS

Art. 56

Remplacer le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, par la disposition suivante:

«*Le jugement est envoyé dans les vingt-quatre heures, par pli judiciaire, à l'interné et à son conseil et porté par écrit à la connaissance du ministère public et, si l'interné séjourne dans un établissement, du directeur.*».

N° 7 DE M. GIET ET MME LALIEUX

Art. 5

Apporter les modifications suivantes:

1) au § 1^{er}, 1^o, remplacer le mot «si» par le mot «qu'»;

2) remplacer le § 1^{er}, 2^o, comme suit:

«*qu'il existe une possibilité de lien causal entre le trouble mental et les faits,*» ;

3) au 3^o, remplacer le mot «si» par le mot «que» ;

4) au 4^o, remplacer le mot «si» par le mot «que».

N° 8 DE M. GIET ET MME LALIEUX

Art. 130bis (nouveau)

Insérer un article 130bis, rédigé comme suit:

«*Art. 130bis. — L'article 162 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe est complété comme suit:*

«*48° les actes et jugements relatifs aux procédures devant les juges de l'application des peines et les tribunaux de l'application des peines, ainsi que les arrêts prononcés suite à un recours en cassation contre une décision du juge de l'application des peines ou du tribunal de l'application des peines.*».

Nr. 6 VAN DE HEER MULS

Art. 56

Paragraaf 1, eerste lid, vervangen als volgt:

«*§ 1. Het vonnis wordt binnen 24 uur per gerechtsbrief verzonden aan de geïnterneerde en zijn raadsman en schriftelijk ter kennis gebracht van het openbaar ministerie en, indien de geïnterneerde in een inrichting verblijft, van de directeur.*».

Walter MULS (sp.a-spirit)

Nr. 7 VAN DE HEER GIET EN MEVROUW LALIEUX

Art. 5

In § 1, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1) in 1^o, het woord «of» vervangen door het woord «dat»;

2) punt 2^o vervangen als volgt:

«*dat er mogelijk een oorzakelijk verband bestaat tussen de geestesstoornis en de feiten;*»

3) in 3^o, het woord «of» vervangen door het woord «dat»;

4) in 4^o, het woord «of» vervangen door het woord «dat»;

Nr. 8 VAN DE HEER GIET EN MEVROUW LALIEUX

Art. 130bis (nieuw)

Een artikel 130bis invoegen, luidende:

«*Art. 130bis. — Artikel 162 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten wordt aangevuld als volgt:*

«*48° de akten en vonnissen betreffende de procedures voor de strafuitvoeringsrechtbanken en de strafuitvoeringsrechtbanken, alsook de arresten gewezen als gevolg van een cassatieberoep tegen een beslissing van de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank.*».

JUSTIFICATION

Depuis le 1^{er} février 2007, les tribunaux de l'application des peines sont compétents pour statuer sur les demandes des condamnés relatives aux modalités d'exécution de leurs peines en lieu et place des commissions de libération conditionnelle.

Cette juridiciarisation des procédures a pour conséquence l'application des dispositions du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe et notamment celles relatives à la perception des droits de greffe et d'expédition alors que la procédure devant les commissions de libération conditionnelle était gratuite.

Dans la plupart des cas, les condamnés ne disposent pas de revenus nécessaires pour supporter des droits de greffe ou d'expédition. Ils peuvent, certes, bénéficier de la gratuité de la procédure en demandant le bénéfice de l'assistance judiciaire mais cette démarche a pour conséquence d'alourdir la procédure devant les tribunaux de l'application des peines, qui est soumise au respect de certains délais.

En outre, la perception de droits de greffe et d'expédition entraînant un certain nombre d'obligations, pour le greffe, dont la tenue d'une comptabilité, ce qui alourdit considérablement la charge de travail.

Le présent amendement a par conséquent pour objectif d'exonérer des droits de greffe et d'expédition tous les actes et jugements relatifs aux procédures devant les juges de l'application des peines et les tribunaux de l'application des peines, ainsi qu'aux arrêts rendus suite à un pourvoi en cassation.

N° 9 DE M. GIET ET MME LALIEUX

Section IVbis (nouvelle)

Au titre VIII, chapitre II, insérer une section IVbis, comprenant l'article 130bis, libellée comme suit:

«Section IVbis «Modification du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe.».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'un amendement purement technique lié à l'amendement qui propose d'insérer un article 130bis (voir amendement n° 8) dans le présent projet.

Thierry GIET (PS)
Karine LALIEUX (PS)

VERANTWOORDING

Sinds 1 februari 2007 zijn de strafuitvoeringsrechtbanken bevoegd om in de plaats van de commissies voor voorwaardelijke invrijheidstelling een uitspraak te doen over de vorderingen van de veroordeelden in verband met de nadere regels van de uitvoering van hun straf.

Die verschuiving van de procedures naar de rechter heeft tot gevolg dat de bepalingen van het Wetboek der registratie, hypotheek- en griffierechten van toepassing zijn, en met name die in verband met de inning van de uitgifterechten, terwijl de procedure voor de commissie voor de voorwaardelijke invrijheidstelling gratis was.

In de meeste gevallen beschikken de veroordeelden niet over de nodige inkomsten om de uitgifterechten te dragen. Zij hebben weliswaar recht op een kosteloze procedure als zij om gerechtelijke bijstand vragen, maar die stap heeft een verzwarende tot gevolg van de procedure voor de strafuitvoeringsrechtbank, die onderworpen is aan de inachtneming van bepaalde termijnen.

Bovendien brengt de inning van de uitgifterechten voor de griffie een aantal verplichtingen mee, waaronder het bijhouden van een boekhouding, wat de werklast aanzienlijk verzwart.

Dit amendement strekt er bijgevolg toe alle akten en vonnissen betreffende de procedures voor de strafuitvoeringsrechtbanken en de strafuitvoeringsrechtbanken, alsook de arresten die zijn gewezen als gevolg van een cassatieberoep, van de uitzendrechtelijke vrij te stellen.

Nr. 9 VAN DE HEER GIET EN MEVROUW LALIEUX

Afdeling IVbis (nieuw)

In titel VIII, hoofdstuk II, een afdeling IVbis dat artikel 130bis bevat, invoegen, luidende:

«Afdeling IVbis, Wijziging van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten.».

VERANTWOORDING

Het gaat om een zuiver technisch amendement dat gekoppeld is aan het amendement (nr. 8) waarin wordt voorgesteld in dit wetsontwerp een artikel 130bis in te voegen.

N° 10 DE M. GIET

Art. 72

Au 2^{ième} tiret, remplacer les mots «commette de nouvelles infractions» **par les mots** «soit dans un état de dangerosité».

JUSTIFICATION

Le présent amendement se base sur la notion de dangerosité telle que définie par la Cour de Cassation et la Commission Delva (cfr. Exposé des motifs, p. 8, alinéa 2).

Thierry GIET (PS)

N° 11 DE MME LAHAYE-BATTHEU ET M. MULS

Art. 85

Compléter le § 2, dernier alinéa, par les mots suivants:

«Cet accès ne peut pas être refusé à son conseil».

N° 12 DE MME LAHAYE-BATTHEU ET M. BORGINON

Art. 82

Compléter cet article, dont le texte actuel devient le § 1^{er}, par un § 2, libellé comme suit:

«§ 2. Le tribunal de l'application des peines statue après avoir fait réaliser une expertise psychiatrique qui satisfait aux conditions de l'article 5, §§ 2, 3 et 4, de la présente loi.

JUSTIFICATION

Par analogie avec l'internement ordinaire, l'examen psychiatrique doit également satisfaire aux critères de l'article 5.

Nr. 10 VAN DE HEER GIET

Art. 72

Bij het tweede streepje, de woorden «nieuwe strafbare feiten zal plegen» **vervangen door de woorden** «zich in een staat bevindt die een gevaar uitmaakt».

VERANTWOORDING

Dit amendement is gebaseerd op het begrip gevaar zoals dat is gedefinieerd door het Hof van Cassatie en de commissie-Delva (zie de memorie van toelichting, blz. 8, tweede lid).

Nr. 11 VAN MEVROUW LAHAYE-BATTHEU EN DE HEER MULS

Art. 85

«Paragraaf 2, laatste lid, aanvullen met de volgende woorden:

«Dit kan niet worden geweigerd aan zijn raadsman.».

Sabien LAHAYE-BATTHEU (VLD)
Walter MULS (sp.a-spirit)

Nr. 12 VAN DE HEER BORGINON EN MEVROUW LAHAYE-BATTHEU

Art. 82

Dit artikel, waarvan de huidige tekst § 1 wordt, aanvullen met de volgende paragraaf:

«§ 2. De strafuitvoeringsrechtbank beslist hierover na uitvoering van een psychiatisch deskundigenonderzoek dat voldoet aan de vereisten van artikel 5, §§ 2, 3 en 4 van deze wet.».

VERANTWOORDING

Naar analogie van de gewone internering moet ook het psychiatisch onderzoek bij deze vorm van internering voldoen aan de criteria van artikel 5.

Alfons BORGINON (VLD)
Sabien LAHAYE-BATTHEU (VLD)

N° 13 DU GOUVERNEMENT

Art. 95

Dans le § 1^{er}, alinéa 2, avant-dernier tiret, remplacer les mots «un service spécialisé dans la guidance ou le traitement de délinquants sexuels» **par les mots** «un service ou une personne spécialisée dans l'expertise diagnostique des délinquants sexuels».

JUSTIFICATION

Cet amendement adapte la terminologie pour la rendre conforme à celle employée dans la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des condamnés à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine.

N° 14 DU GOUVERNEMENT

Art. 148

Remplacer les mots «un service spécialisé dans la guidance ou le traitement de délinquants sexuels» **par les mots** «un service ou une personne spécialisée dans l'expertise diagnostique des délinquants sexuels».

JUSTIFICATION

Voir l'amendement n° 13.

N° 15 DU GOUVERNEMENT

Art. 39

Dans le § 1^{er}, alinéa 2, avant-dernier tiret, remplacer les mots «un service spécialisé dans la guidance ou le traitement de délinquants sexuels» **par les mots** «un service ou une personne spécialisée dans l'expertise diagnostique des délinquants sexuels».

JUSTIFICATION

Voir l'amendement n° 13.

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

Nr. 13 VAN DE REGERING

Art. 95

In § 1, tweede lid, voorlaatste streepje, de woorden «dienst die in de begeleiding of de behandeling van seksuele delinquenten gespecialiseerd is» **vervangen door de woorden** «dienst of persoon die gespecialiseerd is in de diagnostische expertise van seksuele delinquenten».

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de terminologie in overeenstemming te brengen met de terminologie gebruikt in de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten.

Nr. 14 VAN DE REGERING

Art. 148

De woorden «dienst die in de begeleiding of de behandeling van seksuele delinquenten gespecialiseerd is» **vervangen door de woorden** «dienst of persoon die gespecialiseerd is in de diagnostische expertise van seksuele delinquenten».

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 13.

Nr. 15 VAN DE REGERING

Art. 39

In § 1, tweede lid, voorlaatste streepje, de woorden «dienst die in de begeleiding of de behandeling van seksuele delinquenten gespecialiseerd is» **vervangen door de woorden** «dienst of persoon die gespecialiseerd is in de diagnostische expertise van seksuele delinquenten».

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 13.

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX

N° 16 DE MME LAHAYE-BATTHEU ET M. BORGINON

Art. 87

Remplacer cet article par la disposition suivante:

«Art. 87. — Lorsque le dossier est complet, le tribunal de l'application des peines peut remettre une seule fois l'examen de l'affaire à une audience ultérieure.

N° 17 DE MME LALIEUX

Art. 82

Remplacer le mot «avis» par le mot «demande».

Karine LALIEUX (PS)

N° 18 DE M. GIET ET MME LALIEUX

Art. 116

Compléter le § 1^{er} par un troisième alinéa, rédigé comme suit:

«Ses pourvois sont introduits par déclaration au greffe du tribunal de l'application des peines.».

Karine LALIEUX (PS)
Thierry GIET (PS)

N° 19 DE M. BORGINON ET CONSORTS

Art. 123

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

L'article 1386bis existant du Code civil est interprété par la Cour de cassation en ce sens que l'internement ne dispense par le tribunal de se prononcer sur l'action civile sur la base de l'article 1386bis du Code civil. Le but est, à juste titre, de maintenir cette jurisprudence. Il serait cependant préférable de procéder à une éventuelle adaptation du texte de l'article

Nr. 16 VAN MEVROUW LAHAYE-BATTHEU EN DE HEER BORGINON

Art. 87

Dit artikel vervangen als volgt:

«Art. 87. — Wanneer het dossier volledig is, kan de strafuitvoeringsrechtbank de behandeling van de zaak eenmaal uitstellen tot een latere zitting.».

Sabien LAHAYE-BATTHEU (VLD)
Alfons BORGINON (VLD)

Nr. 17 VAN MEVROUW LALIEUX

Art. 82

Het woord «advies» vervangen door het woord «verzoek».

Nr. 18 VAN DE HEER GIET EN MEVROUW LALIEUX

Art. 116

Paragraaf 1 aanvullen met een derde lid, luidende:

«De beroepen worden ingediend bij een verklaring ter griffie van de strafuitvoeringsrechtbank.».

Nr. 19 VAN DE HEER BORGINON c.s.

Art. 123

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Het bestaande artikel 1386bis van het Burgerlijk Wetboek wordt door het Hof van Cassatie geïnterpreteerd in die zin dat de internering de rechtbank niet ontslaat om te oordelen over de burgerlijke vordering op basis van hetzelfde artikel. Het is terecht de bedoeling om deze rechtspraak te handhaven. Een eventuele aanpassing van de tekst van artikel 1386bis van

1386bis du même Code dans une loi distincte, de sorte que toutes les conséquences d'une modification du texte puissent être suffisamment évaluées dans un contexte de droit civil. Les auteurs confirment expressément que la jurisprudence de la Cour de cassation concernant l'interaction entre l'interné et l'article 1386bis doit être maintenue dans le cadre de la nouvelle loi.

N° 20 de MM. **MULS** en **BORGINON**

Art. 127

Remplacer les mots «ainsi que dans les établissements pénitentiaires et dans les établissements de défense sociale» **par les mots** «ainsi que dans les établissements pénitentiaires, les établissements de défense sociale et les établissements de soins».

N° 21 DE M. **GIET** ET MME **LALIEUX**

Art. 154

Apporter les modifications suivantes:

1°) au § 2, remplacer les mots «un délai de six mois» **par les mots** «un délai d'un an»;

2°) au § 4, supprimer les mots «Sauf pour les internés visés à l'article 38, § 3, qui ne répondent pas encore aux conditions de temps requises» .

Thierry GIET (PS)
Karine LALIEUX (PS)

hetzelfde wetboek – dat behoort tot de kern van het burgerlijk recht – kan evenwel beter in een afzonderlijke wet gebeuren, zodat alle gevolgen van een tekstwijziging voldoende kunnen worden ingeschat binnen een context van burgerlijk recht. De auteurs bevestigen uitdrukkelijk dat de rechtspraak van het Hof van Cassatie voor de wisselwerking tussen geïnterneerden en artikel 1386bis gehandhaafd moet blijven in het kader van de nieuwe wet.

Alfons BORGINON (VLD)
Thierry GIET (PS)
Walter MULS (sp.a-spirit)
Alain COURTOIS (MR)

Nr. 20 VAN DE HEREN **MULS** EN **BORGINON**

Art. 127

De woorden «tot beschermingen van de maatschappij» **vervangen door de woorden** «tot bescherming van de maatschappij en de zorginstellingen».

Walter MULS (sp.a-spirit)
Alfons BORGINON (VLD)

Nr. 21 VAN DE HEER **GIET** EN MEVROUW **LALIEUX**

Art. 154

De volgende wijzigingen aanbrengen:

1) in § 2, de woorden «een termijn van zes maanden» **vervangen door de woorden** «een termijn van een jaar»;

2) in § 4, de woorden «Met uitzondering van de geïnterneerden bedoeld in artikel 38, § 3, die nog niet aan de vereiste tijdsvoorwaarden beantwoorden,» **vervangen door de woorden** «De directeur stelt».